LA HISPANIDAD

SEMANARIO HISPANO

CON EL HISPANO EN MENTE

GRATIS 17 DE OCTUBRE DE 1992

VOL: 4 NO: 170 P.O.Box 1190, Camden, NJ 08105

CO-AUSPICIADO POR: WESTFIELD AVE. PHARMACY & NORTHGATE COMMUNITY PHARMACY - *Servicio Rapido Y Amigable*

ACELERAN ELIMINACIÓN DE CIRCULO

(Información en la página 3)

NOTICIAS SOBRE EL "ACUARIO"

(Información en la página 3)



CONOZCA SOBRE...

COROZAL

Busque en la página 2.

CONMEMORANDO EL DESCUBRIMIENTO DE AMERICA, LES PRESENTAMOS:

Cápsulas 500 AÑOS

Busque en la página 9.

CONTENIDO:

CIVICAS Y CULTURALES

RECORDATORIO

Las Galerías Francisco Oller y José Campeche, del Taller Puertorriqueño de Filadelfia, continúa presentando la exhibición de artistas de orígen latino y afro-americanos: *SPEAKING IN OUR OWN TONGUES - HABLANDO EN NUESTRAS PROPIAS LENGUAS.*

Las exhibiciones son ***GRATIS*** y las Galerías están localizadas en el 2721 N. 5th Street. El horario de las mismas son: martes a sabado, de 10am a 6pm.

Para más información, llame al: (215) 426-3311.

AVISO A LA COMUNIDAD:

Ya se acerca el "Dia de Halloween." Dia de alegría y diversión para muchos... y de temor para otros.

Alegría, diversión, para la juventud desenfrenada, que no piensa en los pormenores, ni en los daños que puedan causarle a otras personas, a la comunidad y... a ellos mismos, cometiendo actos delictivos.

Temor, para toda una comunidad, que a base de lucha y sacrificios, trata de levantar un hogar, una comunidad y una ciudad decaída, para que sus hijos, incluyendo los autores de estos delitos, vivan en un ambiente limpio y agradable.

Hace más de una década, la celebración de Halloween, representaba alegría, no solamente para los niños, sino también para los adultos, quienes acompañaban a sus niños más pequeños a "trick or treat." En muchos hogares, se preparaban platos especiales y dulces, para obsequiar a los pequeños. Ahora, esa celebración se ha convertido en maldad, en algo diabólico, causando temor y angustias en los corazones.

Exhortamos a todos los padres a que tomen un poco de su tiempo para dialogar con sus niños, poniéndoles presente las fatales consecuencias que estos actos delictivos podrían causar a toda una comunidad que está luchando por levantarse... y a ellos mismos.

Esto año, el Depto. de la Policía está preparado para cualquier acto que se lleve a cabo durante la celebración de Halloween, bien sea de fuego, vandalismo o algún otro delito. Lamentablemente, ustedes padres, tendrán que responder por su hijo/hija.

LA HISPANIDAD Tel: 342-8159
P.O. Box 1190, Camden, NJ 08105 1 Cent

Publicidad / Editora : Luz Marina
Asistente General : Odilia Lebrón
Artes / Gráficas : Diana Morales
Secretario : Rafael Ochoteco
Distribución : Félix Cardona Jr.
Columnista : Alicia Santos

Les exhortamos a que patrocinen a nuestros auspiciadores.

LA HISPANIDAD no se solidariza con las opiniones vertidas en el semanario.

No somos responsables por errores de impresión.



Felicitaciones para el jóven, Oswald Montalvo, quien cumplirá un año más de vida, el dia 20 de octubre.

"Que lo disfrutes, en compañía de tus padres, tus hermanitas y demás familiares."

****

Felíz Cumpleaños para nuestro querido hijo, Estifen Ochoteco, quien cumplió 18 años el pasado 15 de octubre.

"Que Dios te bendiga y que cumplas muchos más." Te desean tus padres Carmen y Rafael, tus hermanos Rafael Jr., Alexander y Edgardo.

****

Happy, Happy birthday to Lulu, who will be 39 (AGAIN!), on October

Continua en la página 4.

MUNICIPIOS DE PUERTO RICO:



C O R O Z A L :
Año de Fundación: 1795
Orígen del Nombre: Por las palmas de corozo.
Personalidades: Ramón Luis Acevedo, Sixto Febus, Emilio R. Delgado, Emilio Crespo y David Samuel Sánchez Herrera.

ACELERAN ELIMINACIÓN DE CÍRCULO

Muchos conductores se preguntan el por qué ha demorado tanto la eliminación del "Airport Circle," en Pennsauken.

Este proyecto de construcción causa mucha congestión, particularmente durante la mañana y después de las 4:00PM, hora en que la gente va y regresa de sus trabajos.

Para acelerar este proyecto, el Depto. de Construcción del Estado de N.J. ha programado diez horas de trabajo los días de semana y ocho horas los sábados. Actualmente, el tráfico solamente fluye en un carril, mientras el otro esta bajo construcción.

Se espera que gran parte de la construcción esté terminada para fines de noviembre, 1992.

¿QUÉ HAY DE NUEVO CON EL ACUARIO?

Desde la apertura del Acuario de Camden, el pasado 29 de febrero, 1992, han surgido muchos cambios, tanto negativos, como positivos.

El Acuario ha experimentado algunas bajas. Primeramente, dos pulpos murieron. Más tarde, en el mes de junio, una de las principales atracciones, un tiburón azúl, murió también, tres días después de haber sido capturado en la costa de New Jersey, tal vez a causa del largo viaje de cuatro horas. El tiburón era muy distinguido por su brillante color azúl, poco común.

A pesar de estas pérdidas, han habido aumentos en las exhibiciones del Acuario. Actualmente hay en exhibición siete focas, dos tiburones, una tortuga y una exhibición de "jelly fish."

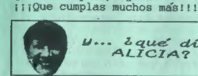
Según informes, durante el verano, el Acuario fué visitado por unos 150,000 visitantes cada mes, y más de 20,000 familias compraron "miembresía."

¡OCASION ESPECIAL!
Viene de la pagina 2.

29th. From Irene, Félix and Jeff. Lots of love and may you live longer than your grandkids, Andy and Bobby. **Happy Birthday!!!**

****

La Sra. Nydia Cordero cumple un año más de vida, el dia 21 de octubre.
Por tal motivo, la felicitan sus amigos: Cano, Cloty, Fela, Vitin, Chiqui, Alfaro, Minerva, y su querido esposo, Miguel.
¡¡¡Que cumplas muchos más!!!



QUERIDOS LECTORES:
Mi tema de hoy es Halloween. Yo le aconsejo a todos los padres que tengan un poquito de malicia, y al mismo tiempo un poquito de razonamiento ambiental. Hoy en dia, no se pueden dejar los niños solos, para que busquen sus bombones, etc. Acompáñelos y examinen en sus casa, todo lo que han recibido. Hay personas de tan "mala fé," que se han visto casos donde se ha dado manzanas con navajas dentro y dulces envenenados. Ustedes saben que los niños al salir y obtener estas golosinas, no se dan cuenta quién se las da, y para ellos ese dia es como un carnaval.
Aconpáñelos, y cuando comience a 'oscurecer', regresen a su hogar, y cierren sus puertas. No contesten a ¡nadie!, ningún niño menor de edad debe estar fuera de su casa. También tengan mucho cuidado de quién toca a su puerta. Hay quien venga con ideas malas, de ver lo que usted tiene, para después regresar, y otros para darle un asalto. Cuando ésto sucede, no se puede reconocer quién es el que ataca a uno ,ya que usted ve que todos usan máscaras. Por favor, padres de familia, con un poquito de malicia y razonamiento, los niños pueden pasar un dia de Halloween muy alegre.

NOTICIAS...
DE INTERES

AVISO PUBLICO:

Queremos informarles que el Departamento de Administración de la Ciudad de Camden, estará haciendo audiencias públicas en los barrios de la ciudad, para el programa "Community Development Block Grant" para el año 1993 (Enero 1 - Diciembre 31, 1993).

El propósito principal de estas audiencias es el de obtener opiniones de los residentes, sobre las necesidades de vivienda y desarrollo comunitario en su comunidad y en la ciudad.

El público podrá ir a cualquiera de las siguientes audiencias:

1a Audiencia pública:
Martes, 20 de Octubre de 1992
Malandra Hall
Avenidas New Jersey & Merrimac
6:30 p.m. - 9:00 p.m.

2a Audiencia pública:
Miércoles, 21 de Octubre de 1992
Centro Comunitario Martin Luther King
1151 Avenida Haddon
6:30 p.m. - 9:00 p.m.

3a Audiencia pública:
Jueves, 22 de Octubre de 1992
Centro Comunitario del Norte de Camden
Calles 6 y Erie
3:00 p.m. - 5:30 p.m.

4a Audiencia pública:
Lunes, 26 de Octubre de 1992
Centro Comunitario de Broadway
713-715 Broadway
6:30 p.m. - 9:00 p.m.

5a Audiencia pública:
Martes, 27 de Octubre de 1992
Centro Comunitario de Cramer Hill
1035 avenida Reeves
6:30 p.m. - 9:00 p.m.

6a Audiencia pública:
Miércoles, 28 de Octubre de 1992
Centro Comunitario Angel Pérez
3060 avenida Westfield
6:30 p.m. - 9:00 p.m.

7a Audiencia pública:
Jueves, 29 de Octubre de 1992
Centro Comunitario Isabel Miller
Calles 8 y Van Hook
6:30 p.m. - 9:00 p.m.

Para más información, favor de llamar a Deborah Caldwell, coordinadora de Asistencia Federal y del Estado, al teléfono:

757-7689

AVISO AL PUBLICO:

Debido al espacio limitado en esta edición, no pudimos brindarles la sección *Nuestra América.* Búsquela la próxima semana.

TRIBUNA JUVENIL

CÓMO SER MÁS INTELIGENTES.

Muchos de nosotros, dejamos nuestras tareas para el último momento, sólo para sufrir las consecuencias. O las hacemos mal, o no las hacemos. Con una poquita de disciplina y determinación, podemos lograr todo lo que querramos... y bien hecho.

Cinco (5) pasos que nos ayudarán a manejar nuestro tiempo mejor, conseguir mejores calificaciones (notas) y tener más tiempo para divertirnos, son: 1. Planifica tus metas. Aprende a planificar tus prioridades primero. Usa tu tiempo en los asuntos más importantes y los que más necesitas hacer. 2. Haz un horario realista. La mejor manera de manejar el tiempo, es creando un horario semanal. Esto te ayudará a planear tus ideas y desarrollar un buen hábito. Planea hacer las tareas más difíciles cuando tienes más energía. Estudia cada materia por dos horas y luego toma un reposo. 3. Trata de no distraerte mientras estudias. No trates de estudiar para un exámen, cuando tienes el radio encendido, o no trates de leer una tarea, mientras miras la televisión. No trates de cuidar tu hermanito/a, limpiar tu cuarto, hablar por teléfono, mientras estudias. Tu tiempo de estudiar, sólo debe ser para estudiar. Estudia en grupos, sólo cuando todos están seriamente dispuestos a estudiar. 5. Aprende a decir "NO." Toma en consideración tus tareas y estudios, a la hora de ir al cine, a una fiesta, o visitar a un amigo/a. No te sientas mal, si tienes que decirle a tu amigo/a, "ahora no, pero mañana, o más tarde, sí." Trata de tener tiempo libre y no te llenes de compromisos, para que así tengas más tiempo libre. Piénsalo bien cuando vayas a aceptar un trabajo después de escuela. Recuerda que tendrás dinero para comprar ropa nueva y otras cosas, pero tendrás menos tiempo para estudiar y para tus amigos.

Aprende a usar tu tiempo cuidadosamente. Estos cinco (5) pasos para poder manejar tu tiempo mejor, son las mismas que usarás, cuando vayas a la universidad, en tu carrera, y por el resto de tu vida.

RINCÓN POÉTICO

RECONOCIMIENTO
CANTO AL "SEMANARIO HISPANO" LLAMADO "LA HISPANIDAD"

Por: Joaquin N. Oquendo
(El Pitirre Borincano)

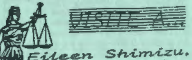
*Felicito a Luz Marina
la auténtica editora,
del periódico que ahora
nos informa, o ilumina.
Cuya dama genuina
de sabia mentalidad,
me hace inspirar en verdad
con mi arte borincano,
para el Semanario Hispano
llamado, "LA HISPANIDAD."*

*Lo leo con detención
y aunque les parezca extraño,
es muy pequeño en tamaño
pero, grande en su lección.
Merece la distinción
de nuestra comunidad,
también la aprobabilidad
la tuya y la mía, mi hermano,
el gran "Semanario Hispano"
llamado, "LA HISPANIDAD."*

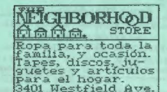
*Seis páginas se publican
escritas por ambos lados,
con artículos preciados
que gran importancia implican.
A sus lectores le indican
reconocer su entidad;
y el poder de la unidad
del que vive mano a mano,
con el "Semanario Hispano"
llamado, "LA HISPANIDAD."*

*Por amor a nuestra gente
dos farmacias contribuyen,
se imprime y se distribuye
a todos, gratuitamente.
Es muy bueno y conveniente
y de gran necesidad,
su sutil publicidad
con lenguaje culto y sano,
es el "Semanario Hispano"
llamado, "LA HISPANIDAD."*



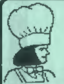


FAVOR DE PATROCINAR A NUESTROS AUSPICIADORES:



ESPECIALLY FOR YOU BY CELIA
Trajes para toda ocasión
** Trajes de Novia * Damas * Proms*
** Primera Comunión * Bautismos*
** Fiestas * Galas y Mucho Más...*
Ahora te ofrecemos nuevos servicios... arreglos florales, exclusivos por "Judith".
444 Broadway (609)964-2773

WARREN B. MANGEL,DPM
Medicina y Cirugía de los pies
Medicare & Medicaid
2707 Federal St.
Camden - 963-0190



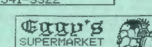
EAST SIDE DELI & REST
2206 FEDERAL STREET
CAMDEN - 541-1442
PROPIETARIA: MABEL

Se venden toda clase de Comidas Criollas: Ensalada de Pulpo; Carne Guisada y Bistec y Tostones. También se venden Comidas Americanas: Steaks, Hoagies, Sandwiches, etc.

Otala Grocery
68 S 30th St.
Camden - 541-3617
Sandwiches, Hoagies, Cheese Steaks y Productos Hispanos

BELTRAN
GROCERY-RESTAURANT
639 N. 6th St. Camden
Comidas Criollas
Arroz, Habichuelas
Pernil y Frituras
Steaks & Hoagies
541-9322

LA MODERNA FURNITURE
FORROS PLASTICOS A LA MEDIDA, EN 24 HORAS. CREDITOS FACILES.
2502 FEDERAL ST. CAMDEN 964-5473



Productos tropicales, carnes, vegetales
Entregas Gratis!!!
68 Marlton Ave
(609) 365-1888

MANUEL LEIVA
LEIVA & MONTOYA ASSOCIATES
NOTARIO PÚBLICO, CONTABILIDAD, PLANILLAS PERSONALES Y COMERCIALES. SEGURO DE VIDA. CURSO DE INGLES "NO PROBLEM". 541-2555
323 MARKET ST. CAMDEN (609) 667-6303

D. J. BY HECTOR
SPANISH AND ENGLISH CLUB & HOUSE MUSIC
THE SOUNDMEN
PHONE: (609)541-4784

J&C IRON
Hacemos e Instalamos rejas para puertas, ventanas, balcones, escaleras y verjas.
Se habla español
SE HACEN ESTIMADOS GRATIS!!!
1146 N. 23rd. St., Camden, N.J. 08105
541-6403

CAPSULAS 500 AÑOS

ENCUENTRO DE DOS MUNDOS

QUERIDOS LECTORES:

La semana pasada le presentamos un Suplemento Especial, como recordatorio de los 500 Años del Descubrimiento de América.

Ahora, cada semana, le llevaremos esta sección de historia hispano-americana, que hemos titulado: CAPSULAS... 500 AÑOS

Esta sección se extenderá hasta el 21 de noviembre, para cerrar con el Descubrimiento de Puerto Rico (19 noviembre).

Esperamos que aprendan un poco más de sus raíces y que esta nueva sección le ayude a comprender de un modo de vista differente, su cultura, historia, música y política, entre otros temas más.

Exhortamos a todos nuestros hermanos dominicanos, nicaraguenses, mexicanos, peruanos, guatemaltecos, etc., que nos envien informaciones acerca del folklor, historia, y cultura entre otras, de sus respectivos países, para esta nueva columna. Pueden enviarlos antes del 16 de noviembre, a: LA HISPANIDAD, P.O. Box 1190, Camden, NJ 08105.

FUNDADORES DE LAS CAPITALES DE LATINO-AMERICA.

Buenos Aires, Arg.: Pedro de Mendoza
Sucre, Bolivia: Pedro Anzurez y La Paz: Alonso de Mensoza.
Bogotá, Col.: Gonzalo Jiménez de Quesada
San Jose, C. Rica: Antonio Vázquez de la Cuadra.
La Habana, Cuba: Diego Velázquez
Santiago, Chile: Pedro de Valdivia
Quito, Ecuador: Sebastián Benalcazar
San Salvador, El Salv.: Diego de Alvarado
Ciudad de Guatemala, Guat.: Pedro de Alvarado
Tegucigalpa, Hond.: Alonso Fernández de Heredia
Mexico D.F., Mexico: Tenoch
Managua, Nica.: Francisco Fernández de Cordoba
Ciudad de Panamá, Pan.: Pedro Arias Dávila
Asunción, Par.: Juan Salazar y Espinosa
Lima, Perú: Francisco Pizarro
San Juan, Pto. Rico: Juan Ponce de León
Santo Domingo, Rep. Dom.: Nicolás de Ovando
Montevideo, Urug.: Bruno Mauricio de Zabala
Caracas, Ven.: Diego de Losada

EL IDIONA ESPAÑOL EN EL MUNDO.

El español es hablado en muchas partes del mundo. Es el idioma principal de más de 250 millones de personas alrede dor del mundo. El español es hablado en: Centro y Sur América, México, el Caribe, España, en diferentes regiones de los Estados Unidos, y en algunas regiones de Africa y Asia.

Solamente en los E.U. existen mas de 25 millones de personas que hablan español; mayormente en California, Texas, Nueva York, Nueva Jersey y Florida, entre otros estados.

El español es uno de los lenguajes oficiales de la Organización de Naciones Unidas (ONU) y la Organizacion de Estados Americanos (OEA).

Otras partes del mundo que hablan español, en Africa son: Casablanca, Ceuta, Melilla y Guinea Ecuatorial, Islas Canarias y Baleares.

INAUGURAN EL "FARO A COLON" EN REPUBLICA DOMINICANA: (EFE)

El pasado martes 6 de octubre, se inauguró en Santo Domingo, República Dominicana, el "FARO A COLON," como parte de las Celebraciones del V Centenario del Descubrimiento de América.

El controversial monumento tiene forma de una enorme cruz y fué ergida por el gobierno dominicano, como homenaje al Almirante, Cristóbal Colón. El faro fué diseñado por el arquitecto británico, Joseph L. Gleave, y el monumento proyecta sus rayos de luz hacia el cielo en forma de cruz.

Aunque oficialmente no se ha informado sobre el costo del monumento, cálculos extraoficiales cifran su valor entre 100 y 400 millones de pesos (entre 8 y 32 millones de dólares).

Con la ausencia del presidente Joaquin Balaguer y en medio de protestas en la capital y en el interior del país, por la celebración del V Centenario del Descubrimiento; el Cardenal Nicolás de Jesús López Rodríguez, trasladó los "restos" de Colón, desde la Catedral de Santa Maria la Menor (Primada de América), hasta el Faro. Un desfile recorrió las calles de la zona colonial dominicana, hasta llegar al Faro, donde fueron depositados los restos del Almirante.

Mientras tanto, el pueblo dominicano protestaba por todo el país, las celebracio-

PASE A LA PAGINA 11.

SU HORÓSCOPO
Por: Hermana ODDY

ARIES: (Mar. 21 - Abr. 19)
Hay un buen futuro en tu vida. Si eres casado/a y con hijos, busca la forma más segura de educarlos con devoción y amor. Tus dias serán de lucha contra las cosas adversas, pero lograrás vencer. Un pequeño negocio te abrirá las puertas al progreso.
Tu número: 966

TAURO: (Abr. 20 - Mayo 20)
Algunas personas tienen la costumbre de hablar, sin pensar que ofenden; no le hagas caso. Tú eres sensato/a y de buenos sentimientos y eso ayudará a motivarte en las buenas obras. Tienes ideas de comprar una casa, o adquirir un negocio, lo tendrás, pero en el futuro. **Tu número: 213**

GEMINIS: (Mayo 21 - Jun. 21)
Tu mente está llena de tantas ideas, que no te decides por ninguna. Hay cosas buenas en tu futuro, pero tienes que decidirte por lo que más te conviene. El tiempo es corto y hay que aprovecharlo en todo lo que nos convenga para nuestro futuro.
Tu número: 860

CANCER: (Jun. 22 - Jul. 23)
Te encuentras a veces en un callejón sin salida. Todo parece que se derrumba a tus pies. Lo que sientes, es un deseo de ver realizados tus asuntos personales y económicos. Necesitas ayuda y puedes conseguirla de los astros. "Escribe a esta columna y te enviaré un mensaje adicional."
Tu número: 091

LEO: (Jul. 24 - Ago. 23)
Te ves mejorando espiritualmente, más tranquilo y deseando lograr tus deseos. Todo va bien para tí, por los próximos dias. Vás a asistir a una boda, o bautismo, y pasarás un rato agradable. Una persona se te declarará, para un romance serio.
Tu número: 533

VIRGO: (Ago. 24 - Sept. 23)
Tus relaciones amorosas, o conyugales, van mejorando, con más seguridad que antes. A veces te desilusionas con tu jefe, o con tus empleados que no actuán como tú prefieres. En tu oficina, o empleo, van a haber cambios. Un nuevo jefe, o empresario, tomará las decisiones a seguir.
Tu número: 422

LIBRA: (Sept. 24 - Oct. 22)
Estos dias vás a ver realizados algunos de tus problemas económicos. Te ves alegre y disfrutando de un dinero que recibirás, tal vez pronto. Vás a viajar y te ausentarás por varios dias. A tu regreso, tendrás una sorpresa.
Tu número: 095

ESCORPION: (Oct. 23 - Nov. 22)
Las cosas que más te preocupan tendrán una resolución favorable. Algo nuevo se presenta en tu vida. Cambios en tu empleo, oficina, o negocio. Vás a ser presentado/a a nuevas amistades que compartirán contigo ideas, proyectos y banquetes. Te sentirás muy a gusto en su compañía **Tu número: 796**

SAGITARIO: (Nov. 23 - Dic. 21)
Para personas de países lejanos y de este signo, que viven en este país, van a sentir mucha tristeza por los desastres causados en su tierra. Pero no todo será tristeza, tendrán por otro lado ayuda financiera y muchas cosas más. Los negocios aumentarán en los próximos meses. **Tu número: 742**

CAPICORNIO: (Dic. 22 - Ene. 18)
Tus problemas económicos, ván a mejorar y tu salud. Los astros están ayudando en tus proyectos e ideas creativas y todo te vá a salir bien. No hagas nada que te perjudique. Cuida tu modo de hablar y verás como los que te critican, no volverán a hacerlo, ni se sentirán ofendidos. **Tu número: 134**

ACUARIO: (Ene. 19 - Feb. 19)
Estás en una situación un poco compleja y difícil. Todo parece esfumarse de tu vida y te deja un sabor amargo. Quieres levantar el vuelo, pero tienes las alas atadas. Pues bien, ya no las tendrás más, saldrás de tus amarguras, con ayuda de Dios. Se te abrirán tus caminos; confía. **Tu número: 168**

PISCIS: (Feb. 20 - Mar. 20)
En tu seno familiar, hay mucha intriga e incomprensión, entre unos y otros, a causa de una mala sombra que se interpone entre todos. Esa



LA COCINA DE MAMA

FLAN DE PLATANO MADURO

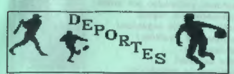
Ingredientes:
- 6 - 8 plátanos maduros
- 8 huevos
- ½ taza leche
- 4 cdas. harina trigo
- 4 cdas. mantequilla
- azúcar, a gusto
- 1 pizca de sal

Procedimiento:

Hierva los plátanos y luego májelos. Páselos por el colador, para quitarle toda la fibra. Bata la mantequilla, el azúcar y los huevos, y añádale los plátanos majados, mezclando bien. Cierna la harina y la leche, añadiéndolas a la mezcla de mantequilla, azúcar, huevos y plátanos. Prepare un caramelo en una ollita, mezclando la taza de azúcar con dos cucharadas de agua. Viértalo en un envase, apropiado para baño-maría. Sobre el caramelo, vierta la mezcla y cocine en baño-maría, hasta que tenga punto. Déjelo enfriar para poder voltearlo.

CAPSULAS... 500 AÑOS
VIENE DE LA PAGINA 9.

nes del V Centenario y la inauguración del "Faro a Colón." Muchos barrios y regiones del país se paralizaron en protesta y en algunos lugares de la capital, se encontraron y explotaron bombas de fabricación casera.



MAGIC JOHNSON GANARA MI$$ONES:

Informes de Prensa Asociada, indican que la estrella del baloncesto, Magic Johnson, acaba de firmar un jugoso contrato por un año, con Los Angeles Lakers, por la cantidad de $14.6 millones dólares.

El jugador, quien se había retirado en noviembre del 1991, después de haber sido diagnosticado con el virus del SIDA, regresó para jugar en las olimpiadas, llevadas a cabo en Barcelona, España.

Johnson espera jugar alrededor de 60 juegos en esta temporada, pese a su condición.

SU HOROSCOPO

sombra será quitada por la luz que envian los astros y volverá a reinar la paz y armonía con más fuerza que antes, si actúan correctamente.

Tu número: 001

CLASIFICADOS:

SE RENTA: casa en Fairview. 4 dorm. Incl. laundry equipado; y nevera. $650.00 mens., mas utilidades. (NO PETS). Acepta Sec. 8. Llamar a SONIA: 962-9370.

AVISO A LA COMUNIDAD: ¡SE BUSCA A...!



NOMBRE: MARGARET E. FAY "Peggy"
RESIDENCIA: Haddon Heights, N.J.
EDAD: 40 años
PESO: 110 libras
ESTATURA: 5' 2"
CABELLOS: Gris (corto)
OJOS: Azules (usa espejuelos color marrón)

La última vez que la vieron, estaba dejando su carro en las Calles Penn y 6, de Camden. Posiblemente, caminando hacia Filadelfia, por el Puente Benjamin Franklin, el 29 de septiembre a la 1:30PM.

La Sra. Fay se encuentra en condiciones mentalmente inestables.

La Sra. Fay, vestia un jacket de nylon blanco, un mahón/*jeans* azúl y tenis blancos (LA Gear).

Si alguien tiene alguna información sobre esta persona, favor de llamar el Depto. de Policía de Haddon Heights, al (609)547-0613; o al Depto. del Sheriff del Condado de Camden, (MISSING PERSON BUREAU) a los teléfonos: (DIA) 757-8613 o 757-8993; (NOCHE) 783-1333/1696/1768